

JUAN ANTONIO FRAGO

*DON QUIJOTE.*  
LENGUA Y SOCIEDAD



ARCO/LIBROS, S. L.

Colección: *Bibliotheca Philologica*  
Dirección: LIDIO NIETO JIMÉNEZ

© by Arco/Libros-La Muralla, S. L., 2015  
Juan Bautista de Toledo, 28. 28002 Madrid  
ISBN: 978-84-7635-896-2  
Depósito Legal: M-8.642-2015  
Impreso en España por Cimapress, S. L. (Madrid)

## ÍNDICE

PRÓLOGO.....	9
1. ENTRE NOMBRES DE PERSONA ANDA EL JUEGO.....	13
1.1. Una identidad velada: el autor del <i>Quijote</i> apócrifo.....	13
1.2. El nombre de persona: sociedad, lengua, literatura.....	19
1.3. Del hado a la fama.....	31
2. DE LOS NOMBRES DE LUGAR.....	39
2.1. <i>En un lugar de la Mancha</i> , y la ocultación toponímica.....	39
2.2. <i>Barataria</i> , una invención literaria.....	46
2.3. El topónimo cervantino. La marca cómica y el marco socio- lógico.....	54
2.4. <i>Barataria</i> , fantasía y realidad. Apuntes indianos.....	58
3. HUMANISMO FILOLÓGICO EN EL <i>QUIJOTE</i> .....	61
3.1. Leer y escribir.....	61
3.2. La erudición y sus términos.....	73
3.3. Muestras formularias.....	78
3.4. Coda.....	81
4. LA EXPRESIÓN LINGÜÍSTICA Y EL NÚMERO.....	83
4.1. Simbolismo numérico.....	83
4.2. Un estilo medido.....	87
4.3. Variantes estilísticas.....	94
5. ¿CÓMO HABLA SANCHO?.....	101
5.1. La prevaricación del lenguaje: del estilo a la comicidad.....	101
5.2. Sancho en el <i>Quijote</i> de 1615.....	106
5.3. ¿Torpe hablante, rústico y vulgar?.....	112
5.4. Un caleidoscopio de lengua y estilo.....	117
6. CERVANTES ANTE LA LENGUA. DIVERSIDAD DIALECTAL Y SOCIAL DEL ESPA- ÑOL.....	125
6.1. El regionalismo lingüístico.....	125

6.2. Ecos indianos en Cervantes.....	132
6.3. Diversidad sociocultural.....	136
7. EL USO Y LA NORMA.....	149
7.1. Notas sociolingüísticas.....	149
7.2. Cuestiones y criterios en el análisis del <i>Quijote</i> .....	151
7.3. Fluctuación normativa. Entre la tradición y la innovación..	158
7.4. La lengua de Cervantes entre lo hablado y lo escrito.....	162
7.5. Condicionamiento social y libertad en el <i>Quijote</i> .....	167
7.6. Un epílogo sociológico: el tratamiento personal.....	175
TEXTOS Y DICCIONARIOS.....	181
BIBLIOGRAFÍA.....	185